

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/34/725

S/13649

26 November 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать четвертая сессия  
Пункт 80 повестки дня  
ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО,  
РАЗВИТИЕ И МИР

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций от 26 ноября 1979 года  
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить для Вашей информации заявление Ее Превосходительства г-жи Йент Тирит, министра социальных дел, главы делегации Демократической Кампучии на региональном совещании по подготовке к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, состоявшемся в Нью-Дели, Индия, в период с 5 по 9 ноября 1979 года.

Буду весьма признателен за распространение этого текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 80 повестки дня и официального документа Совета Безопасности.

ТИУНН Прасет  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ  
ЕЁ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Г-ЖИ ИЕНГ ТИРИТ, МИНИСТРА  
СОЦИАЛЬНЫХ ДЕЛ, ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ  
КАМПУЧИИ

НА  
РЕГИОНАЛЬНОМ СОВЕЩАНИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ВСЕМИРНОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

5-9 НОЯБРЯ 1979 ГОДА  
НЬЮ-ДЕЛИ, ИНДИЯ

Г-жа Президент,

Для нас, женщин из страны, опустошаемой войной, это совещание имеет особое значение, поскольку кампучийские женщины вместе со всем кампучийским народом испытывают неизмеримые страдания, причиняемые вьетнамскими агрессорами, которые с 25 декабря 1978 года предадут нашу родину огню и мечу, сжигая, разрушая и убивая всех и вся.

Позвольте мне напомнить, г-жа Президент, что в декабре 1978 года, накануне вьетнамского вторжения, правительство Демократической Кампучии выполнило свою главную задачу, заключающуюся в том, чтобы обеспечить всему нашему народу удовлетворительные условия жизни. Каждый был сыт, одет и имел жилье. Что касается женщин, то они пользовались полным равенством с мужчинами в соответствии с нашей конституцией, в статье 13 которой указывается, что "мужчины и женщины равны во всех областях. Полигамия или полиандрия запрещается".

До освобождения страны в 1975 году, которому предшествовала летняя освободительная война, кампучийские женщины наравне с мужчинами участвовали в борьбе за национальное освобождение в качестве санитарок, подносчиков боеприпасов и даже бойцов, рискуя своей жизнью и обрекая себя на крайние лишения. И лишь после освобождения страны в 1975 году кампучийские женщины наравне с мужчинами смогли посвятить свои усилия восстановлению почти полностью разрушенной экономики страны и подъему жизненного уровня народа.

В политической области кампучийские женщины играли важную роль в решении государственных дел в комитетах на всех уровнях, где на них возлагались ответственные функции. В тот период женщины занимали посты министров, заместителей губернаторов провинций, руководителей районов и деревень.

В экономической жизни, когда на следующий же день после освобождения страны ханойские власти начали нападать на нашу территорию и когда большинство мужчин вновь стало на защиту наших рубежей, подавляющее большинство наших тружеников, работающих на рисовых полях, каучуковых плантациях и на заводах, составляли женщины. Работа некоторых предприятий легкой промышленности, например, текстильных и фармацевтических, сахарных заводов и т.д. почти исключительно обеспечивалась женщинами. Даже в сфере транспорта было несколько женщин-водителей грузовиков. Социальные услуги и услуги в области общественного здравоохранения оказывались в основном женщинами. Они работали докторами, фельдшерами, санитарками и даже хирургами. Женщины занимали также ведущее место в области образования и пропаганды.

Таким образом, кампучийские женщины играли ведущую роль в деятельности по восстановлению страны в течение трех с половиной лет после освобождения страны в 1975 году, вплоть до вьетнамского вторжения в конце 1978 года.

Они по праву гордятся тем, что наш народ и наше правительство возлагало на них такую большую ответственность, и с искренней самоотверженностью, общей для всех женщин мира, они посвящали свои жизни служению родному народу. Правительство помогало им принимать самое активное участие в жизни нашего общества, обеспечивая каждую деревню, завод и учреждение дневными детскими садами, в которых осуществлялся уход за их детьми. Наряду с этим, каждая беременная женщина, будь она крестьянкой, рабочей или служащей, на равных правах пользовалась двухмесячным отпуском до и после рождения ребенка. Им в первую очередь предоставлялась медицинская помощь, которая в нашей стране была бесплатной для всего народа. Им предоставлялись льготы на работе и при распределении продуктов питания, с тем чтобы они могли лучше кормить своих детей. Все эти меры позволили женщинам выполнять свою работу с максимальной эффективностью.

Благодаря соответствующему воспитанию мужчин, с одной стороны, и свойственным нашим женщинам искренним качествам, с другой, последние пользовались уважением мужчин, которые никогда не ставили под сомнение их ведущей роли.

Проводя справедливую политику в отношении женщин, наше правительство добилось полного участия наших женщин, составляющих более половины населения страны, в деятельности по восстановлению, а также в области укрепления национальной обороны. По этой причине нам удалось в течение трех с половиной лет превратить нашу отсталую сельскохозяйственную страну в страну с относительно современным сельским хозяйством, располагающим общенациональной ирригационной системой, которая позволяет круглогодично возделывать 700 000 гектаров земли. В результате этого земли, представлявшие собой унылый пейзаж в сухой период, покрыты зеленью рисовых полей, плантациями овощей и фруктовых деревьев даже в самый разгар сухого сезона. Кроме этого, в каждой деревне, на каждом заводе и в каждом учреждении была достигнута большая экономия, благодаря честной и самоотверженной деятельности женщин в области управления. Наряду с этим, благодаря проведению общенациональной кампании по ликвидации неграмотности, нам удалось в основном решить эту проблему среди женщин, а также среди всего населения в целом. Вооруженные общими и техническими знаниями кампучийские женщины стали, таким образом, самой эффективной силой нации, проявляя способности, о которых они ранее и не подозревали.

Эти результаты были достигнуты несмотря на лихорадочную подрывную деятельность, которую не переставая вела пятая колонна ханойских властей с целью подрыва нашей политики в отношении женщин. Тайные агенты Ханоя, просочившись в наши ряды под личиной революционеров, стремились прежде всего нанести удар по нашим женщинам, обесчестив и даже убив наиболее активных из них.

Г-жа Президент,

6 января 1978 года наш народ и наша революционная армия под руководством правительства Демократической Кампучии нанесла поражение ханойским властям в их первой агрессивной войне, а в мае 1978 года мы уничтожили пятую вьетнамскую колонну, просочившуюся в страну в период после 1947 года. После таких очевидных неудач ханойские власти подписали 3 ноября 1978 года военный договор с Москвой и при крупной военной поддержке Советского Союза 25 декабря 1978 года начали вторую, по своим масштабам превышающую первую, агрессивную войну против Демократической Кампучии.

Ханойские власти увеличили численность своих вооруженных сил, составлявших в декабре 1978 года 120 000 человек, до 220 000 человек, пытаясь в тщетных и безумных попытках нанести поражение кампучийскому национальному сопротивлению. Однако, как известно всему миру, наш народ и его революционная армия под руководством правительства Демократической Кампучии, используя методы партизанской войны, оказали решительное и смелое сопротивление и на протяжении более десяти последних месяцев успешно ведут с вьетнамским агрессором длительную войну на истощение, которой не видно конца.

Однако из-за политики геноцида и фашистской сути вьетнамских агрессоров, которые хотят уничтожить весь наш народ и захватить Кампучию, эти десять месяцев стали кровавыми месяцами, поскольку вся Кампучия подверглась грабежу, разрушениям, массовому уничтожению ее народа и голоду в результате проведения экспансионистскими ханойскими властями безжалостной тактики выжженной земли. В отношении наших женщин они совершили бесчисленные и невиданные преступления геноцида. Из более чем 500 000 наших сограждан, зверски уничтоженных вьетнамскими агрессорами, более половины составляют женщины, прежде всего беременные женщины, кормящие матери, а также престарелые, которые не имели сил, чтобы вовремя укрыться от осатаивших убийц. Циничные вьетнамские солдаты насилуют их до смерти, а если они остаются в живых, их убивают штыками. Не щадят они даже женщин в возрасте 70-80 лет. Таково их особое отношение к кампучийским женщинам. Наши женщины разделили участь своих соотечественников, которых убивали самыми фашистскими и варварскими способами. Например, вьетнамские агрессоры обливали их бензином и сжигали живьем. Они прокалывали им руки и уши, связывали их рядами,

с тем чтобы они не смогли убежать, а затем убивали их. Что касается детей, то они убивали их по-особому. Маленьких детей годовалого возраста четвертовали, разрывая тело пополам и отрубая ноги, или подбрасывали их на штыки. Детям постарше разбивали головы о стволы деревьев. Вьетнамские агрессоры применяли свой особый метод уничтожения раненых. Обнаружив их в госпиталях Пномпеня или в деревнях, куда они были эвакуированы, вьетнамские убийцы связывали их, укладывали на дорогу и давили их танками.

Кроме того, они использовали истребители, которые низко пролетали над землей и с бреющего полета обстреливали дома и людей, работающих на рисовых плантациях, а также наши конвои грузовиков; в результате таких рейдов одновременно погибали тысячи людей и наносился значительный ущерб собственности нашего народа.

Еще более серьезным является тот факт, что вьетнамские агрессоры применяют в настоящее время химическое оружие, отравляющие вещества и газы, с тем чтобы быстрее убивать наших женщин и наш народ.

Однако наиболее страшной из всех является их "стратегия голода". Они разграбили наши склады в Пномпене, в морском пору Кампонгсаом, в провинциях, районах и деревнях, сжигая урожай на рисовых полях, разрушая все сельскохозяйственные орудия кампучийцев; теперь они дошли до того, что сосредоточили наше население в городах или деревнях и под угрозой смерти запрещают выходить из них, выращивать рис и овощи или искать дикий картофель для еды. В то же время они лишили его запасов риса и соли, цинично и преднамеренно обрекая его на голодную смерть. Число наших сограждан, умерших от голода, достигло уже более 500 000 человек; эта цифра с каждым днем становится все больше и больше.

Г-жа Президент,

В результате проводимых Вьетнамом агрессивной войны и геноцида сведены на нет все достижения наших женщин и нашего народа в экономической и социальной жизни, а также уничтожен 1 миллион наших жителей, 500 000 которых были убиты, а остальные умерли от голода.

Основной причиной этих страшных преступлений геноцида агрессоров против наших женщин и народа является их амбициозный экспансионизм, благодаря которому они поглотили Лаос и совершили с этой же целью агрессию против Кампучии, намереваясь создать так называемую "индокитайскую федерацию", которая будет служить им в качестве трамплина для начала агрессии и экспансии во всей Юго-Восточной Азии.

Для достижения этих целей ханойские власти проводят одновременно военные операции и стратегию голода, пытаясь уничтожить весь наш народ и поглотить нашу страну.

Международное общественное мнение встревожено массовым уничтожением кампучийского народа во время наступления, которое осуществляется ханойскими властями в течение сухого периода этого года. В частности, мир был встревожен голодом на всей территории Кампучии — самой жестокой трагедией, которую когда-либо видел мир или испытывал наш народ на протяжении двухмиллионной истории, не говоря о трудных условиях послевоенного времени.

Организация Объединенных Наций и другие гуманитарные организации во всем мире прилагают все усилия для того, чтобы собрать средства и продовольствие для спасения нашего народа от уничтожения.

От имени правительства Демократической Кампучии я хотела бы выразить им нашу глубокую признательность. Особенно мы приветствуем инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций д-ра Курта Вальдхайма о созыве 5 ноября 1979 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Конференции по объявлению взносов для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи нашему народу, которому угрожает уничтожение в результате варварских актов уничтожения, проводимых ханойскими властями. Правительство Демократической Кампучии считает необходимым, чтобы для обеспечения эффективности этой гуманитарной помощи Конференция и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выделили достаточную численность сил Организации Объединенных Наций для непосредственного участия в распределении помощи населению Кампучии на всей территории, с тем чтобы преодолеть сопротивление ханойских властей и их отвлекающие маневры.

Однако какой бы ни был объем необходимой гуманитарной помощи, она будет недостаточной для того, чтобы обеспечить дальнейшее существование кампучийского народа и государства и помешать распространению войны на другие страны Юго-Восточной Азии и всего мира.

Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла неотложные и конкретные меры и заставила вьетнамские власти немедленно осуществить полный вывод своих агрессивных войск и поселений вьетнамцев из Кампучии при непосредственном наблюдении и контроле сил Организации Объединенных Наций и позволила кампучийскому народу использовать свое суверенное право самому решать свою судьбу без какого-либо иностранного вмешательства. Это — единственный путь обеспечения дальнейшего сосуществования кампучийского народа и государства, сдерживания расширения нынешнего конфликта и обеспечения мира, безопасности и стабильности в Юго-Восточной Азии, в Азии и во всем мире.

Г-жа Президент,

Моя делегация считает своим долгом обратить внимание подготовительного совещания на тот факт, что женщины в Азии, в районе Тихого океана в большей степени, чем кто-либо, озабочены преступлениями геноцида ханойских властей, которые ежедневно уничтожают сотни и тысячи кампучийских женщин, применяя тактику огня и меча и проводя свою гнусную "стратегию голода". Поскольку Азия, район Тихого океана и прежде всего Юго-Восточная Азия непосредственно испытывают угрозу агрессивного экспансионизма ханойских властей, наша делегация убеждена в том, что наши сестры — женщины стран Азии и района Тихого океана не смогут оставаться в стороне и не позволят, чтобы более 220 000 вьетнамских захватчиков безнаказанно убивали кампучийских женщин.

Поэтому мы, женщины Кампучии, жертвы агрессивной войны и геноцида Вьетнама против Кампучии, призываем уважаемое Совещание рассмотреть возможность включения в повестку дня предстоящей Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которая состоится в июле 1980 года в Копенгагене, Дания, нового пункта о путях и методах спасения кампучийских женщин от уничтожения вьетнамскими властями. Присутствуя здесь, мы убедились в том, что наш призыв получит полную поддержку уважаемого Совещания как в интересах спасения нашего народа и нашего государства, так и для блага всего человечества.

Благодарю Вас, г-жа Президент.

-----